

Arbeitsblatt

Slam it! Wörter und Bedeutungen

Aus dem Workshop „Schreib doch hin, was dasteht!“ von Myriam Alfano und Franziska Hüther

Was könnten diese englischen Redewendungen bedeuten?

Die Zeichnung rechts gibt Dir Hilfestellung. Lies die Beispielsätze und überlege ein paar Möglichkeiten auf Deutsch.

a)

HAIRY AT THE HEEL

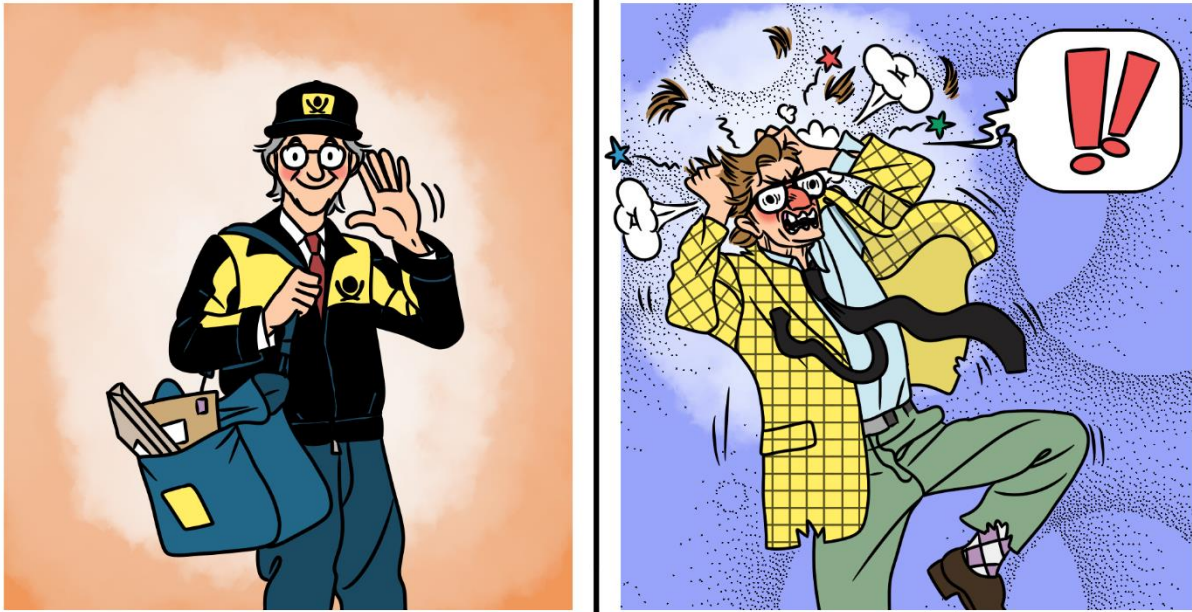


© Everett S. Glenn, all rights reserved

- 1) "I can't say I like Bob. I argued with him. He's a bit hairy at the heels."
- 2) "The judge couldn't help himself: Thomas Whitehouse seemed hairy at the heel."
- 3) A villain, a rascal, an outsider, hairy at the heel.

b)

GO POSTAL



© Everett S. Glenn, all rights reserved

1) Person A: "Did you see how angry Peter was at work?"

Person B: "Yes! He was totally going postal, he even punched the wall."

2) "If he calls me this late again, I'm going to go postal on him."

3) "She suddenly went postal and started yelling at the customers."

c)

BIG TIME



© Everett S. Glenn, all rights reserved

1) How was the interview?"

"Terrible, I messed up big time."

2) We are interested not just in drugs barons, but in all big-time criminals.

3) You've really made the big time!

4) She finally hit the big time with her latest song.